



### ⚠ Caution!

- Do not touch the speaker flexible wire.
- Do not change the direction of the speakers terminals assembly.
- Make sure lead and speaker terminals do not contact metal.
- When making connections, refer also the instruction manual of the car stereo used.

### ⚠ Attenzione!

- Non toccare il filo elettrico flessibile del diffusore.
- Non invertire la polarità dei terminali dei diffusori.
- Accertarsi che il conduttore e terminali del diffusore non entrino in contatto con parti metalliche.
- Durante i collegamenti, consultare anche il manuale di istruzioni dell'impianto car stereo utilizzato.

### ⚠ Obs!

- Vidör inte den böjbara tråden på högtalaren.
- Ändra inte riktningen på högtalarens kontakter.
- Se till att varken ledningarna eller högtalarterkontakterna ligger an mot något metallföremål.
- När du gör anslutningarna görs, bör du även läsa anvisningarna för den bilradio som används.

### ⚠ Upozornenie!

- Nedotykajte sa pohyblivých káblov reproduktora.
- Nemeňte smer montážnej svorky.
- Uistite sa aby vedenie a terminál reproduktora sa nedotýkali kovu.
- Pred zapájaním si prečítajte návod použitého autorádia alebo zariadenia.

### ⚠ Attention!

- Ne touchez pas les fils souples de l'enceinte.
- N'interventez pas l'ensemble des bornes de l'enceinte.
- Veillez à ce que le fil et les bornes de l'enceinte n'entrent pas en contact avec des pièces métalliques.
- Lorsque vous effectuez les raccordements, reportez-vous aussi au manuel d'utilisation de votre autoradio.

### ⚠ ¡Atención!

- No toque el cable flexible del altavoz.
- No cambie el sentido del conjunto de los terminales de los altavoces.
- Compruebe que ni los cables ni los terminales de los altavoces tocan metal.
- Cuando haga conexiones, consulte también el manual de instrucciones del estereo del automóvil.

### ⚠ Przestroga!

- Nie dotykaj elastycznych kabli głośnika.
- Nie zmieniaj kierunku zespołu zacisków głośnika.
- Upewnij się, że przewody i zaciski głośników nie stykają się z metalem.
- Przy wykonywaniu połączeń należy brać również pod uwagę zalecenia instrukcji radioodtworacza samochodowego.

### ⚠ Opgelet!

- Raak het flexibele luidsprekersnoer niet aan.
- Wijzig de richting van de gemonteerde luidsprekersluitingen niet.
- Zorg ervoor dat de verbinding en luidsprekeransluitingen niet in contact komen met metaal.
- Raadpleeg bij het aanleggen van verbindingen ook de handleiding bij de gebruikte autostereo.

### ⚠ Achtung!

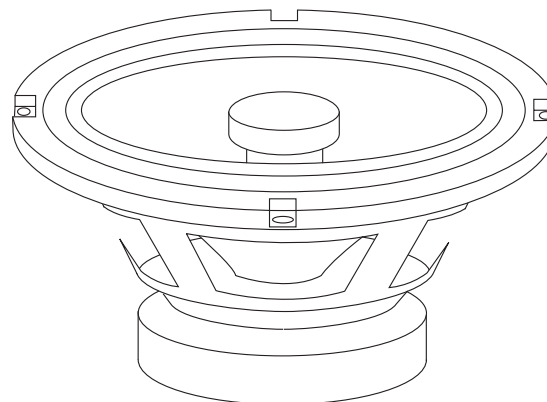
- Die Lautsprecher-Anschlusslitze nicht berühren!
- Anschlüsse und Einbauichtung der Lautsprecherklemmen nicht verwechseln!
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussklemmen und -adern kein Metall berühren.
- Zum Anschließen bitte auch die Hinweise im Handbuch zu Ihrer Car-HIFI-Anlage beachten.

### ⚠ Atençaõ!

- Não toque o cabo flexível do altifalante.
- Não mude o sentido do conjunto dos terminais dos altifalantes.
- Comprove que nem os cabos nem os terminais dos altifalantes tocam metal.
- Quando fizer conexões, consulte também o manual de instruções do stereo do automóvel.

### ⚠ Προσοχή!

- Μην ακουμπάτε το εύκαμπτο καλώδιο του ηχείου.
- Μην αλλάξετε την κατεύθυνση της συναρμολόγησης των τερματικών ηχείων.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τερματικά αγωγού και ηχείου έρχονται σε επαφή με μέταλλο.
- Όταν πραγματοποιείτε συνδέσεις, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του στερεοφωνικού αυτοκινήτου που χρησιμοποιείτε.



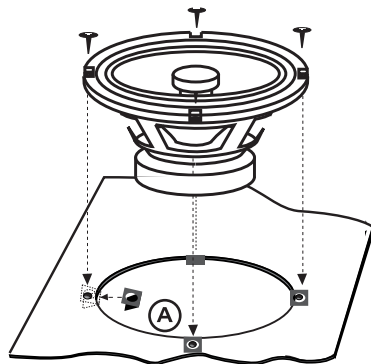
## CSD SPEAKER MANUAL

Manuel des enceintes  
Lautsprecher-Handbuch  
Manuale del diffusore  
Manual del altavoz  
Manual do altifalante  
Handledning till högtalare  
Instrukcja obsługi głośnika  
Εγχειρίδιο ηχείου  
Průručka pre reproduktor  
Handleiding luidspreker

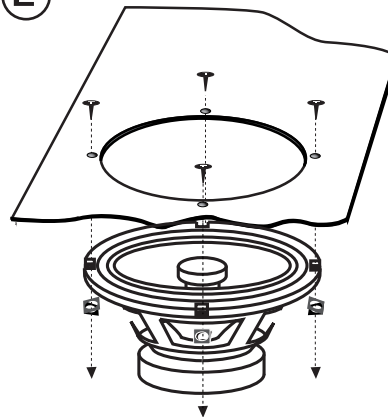
**WWW.CALIBER.NL**

CALIBER HEAD OFFICE • The Netherlands • Fax: +31 (0)416 69 90 01 • E-mail: info@calibernl

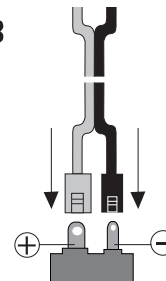
1



2



3



## GB INSTALLATION

- Use the clamping screws\* (fig. A) only when mounted on a thin-walled partition.
- The speaker can be connected with sliding connectors (Fig. 3).

\* Wiring and installation material not included

## E INSTALACIÓN

- Utilice los tornillos de fijación\* (fig. A) si está montado en una partición de paredes finas.
- El altavoz se puede conectar con los conectores de deslizamiento (Fig. 3).

\* Material de Cableado e instalación no incluido

## GR Εγκατάσταση

- Χρησιμοποιήστε τις βίδες σύσφιξης\* (εικ. Α) μόνο όταν τοποθετείται σε ένα λεπτό τοίχωμα διαμέρισμα.
- Το ηχείο μπορεί να συνδεθεί με ολισθαίνοντα συνδέσµους (Εικ. 3).

\* Υλικό καλωδίωσης και εγκατάσταση δεν περιλαμβάνονται

## F INSTALLATION

- Utilisez les vis de serrage\* (fig. A) quand il est monté sur une cloison à paroi mince.
- L'enceinte peut être connecté avec des connecteurs coulissants (Fig. 3).

\* Le câblage et l'installation du matériel non inclus

## P INSTALAÇÃO

- Use os parafusos de fixação\* (fig. A) somente quando montado em uma partição de paredes finas.
- O alto-falante pode ser conectado com conectores deslizantes (Fig. 3).

\* Fiação e instalação de material não incluído

## SK INŠTALÁCIA

- Použite upevňovacie skrutky\* (obr. A) iba pri montáži na tenkostenné oddielu.
- reproduktor môže byť spojený s posuvnými spojenie (obr. 3).

\* Pripojenie a montážny materiál nie je súčasťou dodávky

SK

CZ

## D MONTAGE

- Verwenden Sie die Klemmschrauben\* (Abb. A) nur, wenn sie auf einem dünnwandigen Partition gemountet.
- Der Lautsprecher lässt sich mit Schiebe-Anschlüsse (Abb. 3) angeschlossen werden.

\* Anschluss-und Montagmaterial nicht enthalten

## S INSTALLATION

- Använd lässkruvama\* (bild A) endast när den monterad på en tunnväggig partitiön.
- Högtalaren kan anslutas med skjutbara anslutningar (Fig. 3).

\* Inkoppling och installation material ingår inte

## NL INSTALLATIE

- Gebruik de klemmschroeven\* (fig. A) alleen bij montage op een dunwandige partitie.
- De luidspreker kan worden aangesloten met schuifstekkers (fig. 3).

\* Bedrading en installatiemateriaal niet begrepen

## I INSTALLAZIONE

- Utilizzare le viti di fissaggio\* (fig. A) solo quando montato su una partizione a parete sottile.
- Il diffusore può essere collegato con connettori scorrevoli (Fig. 3).

\* Cablaggio e installazione di materiale non incluso

## PL INSTALACJA

- Użyj śruby mocujące\* (rys. A) tylko wtedy, gdy zamontowane na partycji cienkościennych.
- głośnik można podłączyć ze złączami przesuwными (rys. 3).

\* Okablowanie i montaż materiałów nie ujęte